

TILLÄGGSPROTOKOLL**till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge**

EUROPEISKA UNIONEN

och

KONUNGARIKET NORGE

SOM BEAKTAR avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge, undertecknat den 14 maj 1973, nedan kallat *avtalet*, och den gällande ordningen för handel med fisk och fiskeriprodukter mellan Norge och gemenskapen,

SOM BEAKTAR tilläggsprotokollet till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge om särskilda bestämmelser för perioden 2009–2014 för import till unionen av viss fisk och vissa fiskeriprodukter, särskilt artikel 1,

SOM BEAKTAR tilläggsprotokollet till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge till följd av Republiken Kroatians anslutning till Europeiska unionen, särskilt artiklarna 2 och 3,

HAR BESLUTAT ATT INGÅ DETTA PROTOKOLL.

Artikel 1

1. De särskilda bestämmelser som ska tillämpas på import till Europeiska unionen av viss fisk och vissa fiskeriprodukter med ursprung i Norge anges i detta protokoll och i dess bilaga.
2. De årliga tullfria tullkvoterna anges i bilagan till detta protokoll. De ska vara tillämpliga under perioden 1 maj 2014–30 april 2021. Storleken på kvoterna ska ses över före utgången av perioden, varvid hänsyn ska tas till alla relevanta intressen.

Artikel 2

1. Tullkvoterna ska öppnas den dag då den provisoriska tillämpningen av detta protokoll träder i kraft, i enlighet med de förfaranden som anges i artikel 5.3.
2. Den första tullkvoten ska vara tillgänglig från och med den dag då detta protokoll börjar tillämpas provisoriskt till och med den 30 april 2017. Från och med den 1 maj 2017 ska de tullkvoter som införs tilldelas årsvis från och med den 1 maj till och med den 30 april fram till slutet av den period som avses i artikel 1 i detta protokoll.
3. Tullkvotvolymerna för perioden från och med den 1 maj 2014 till den dag då detta protokoll börjar tillämpas provisoriskt ska tilldelas proportionellt och göras tillgängliga för resten av den period som avses i artikel 1 i detta protokoll.

Artikel 3

Norge ska vidta nödvändiga åtgärder för att sörja för en fortsättning av den ordning som medger fri transitering av fisk och fiskeriprodukter som landas i Norge av fartyg som för en EU-medlemsstats flagg.

Med hänsyn till den period från och med den 1 maj 2014 fram till den provisoriska tillämpningen av detta protokoll under vilken transiteringsordningen inte var införd, ska ordningen tillämpas under sju år från och med den dag då den provisoriska tillämpningen av detta protokoll träder i kraft.

Artikel 4

De ursprungsregler som gäller för de tullkvoter som anges i bilagan till detta protokoll ska vara de som anges i protokoll 3 till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge, undertecknat den 14 maj 1973.

Artikel 5

1. Detta protokoll ska ratificeras eller godkännas av parterna i enlighet med deras egna förfaranden. Ratificerings- eller godkännandeinstrumenten ska deponeras hos Europeiska unionens råds generalsekretariat.
2. Det träder i kraft den första dagen i den andra månad som följer på den månad då det sista ratifikations- eller godkännandeinstrumentet deponerades.
3. I avvaktan på att de förfaranden som avses i punkterna 1 och 2 avslutas ska detta protokoll tillämpas provisoriskt från och med den första dagen i den tredje månaden efter det att den sista anmälan i detta syfte deponerats.

Artikel 6

Detta protokoll är upprättat i ett enda original på bulgariska, kroatiska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska och norska språken, vilka alla texter är lika giltiga, och ska deponeras hos Europeiska unionens råds generalsekretariat, som ska överlämna en bestyrkt kopia till varje part i detta avtal.

Съставено в Брюксел на трети май през две хиляди и шестнадесета година.

Hecho en Bruselas, el tres de mayo de dos mil dieciséis.

V Bruselu dne třetího května dva tisíce šestnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den tredje maj to tusind og seksten.

Geschehen zu Brüssel am dritten Mai zweitausendsechzehn.

Kahe tuhande kuueteistkümnenda aasta maikuu kolmandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τρεις Μαΐου δύο χιλιάδες δεκαέξι.

Done at Brussels on the third day of May in the year two thousand and sixteen.

Fait à Bruxelles, le trois mai deux mille seize.

Sastavljeno u Bruxellesu trećeg svibnja godine dvije tisuće šesnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì tre maggio duemilasedici.

Briselē, divi tūkstoši sešpadsmitā gada trešajā maijā.

Priimta du tūkstančiai šešiolikų metų gegužės trečią dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhatodik év május havának harmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tielet jum ta' Mejju fis-sena elfejn u sittax.

Gedaan te Brussel, drie mei tweeduizend zestien.

Sporządzono w Brukseli dnia trzeciego maja roku dwa tysiące szesnastego.

Feito em Bruxelas, em três de maio de dois mil e dezasseis.

Întocmit la Bruxelles la trei mai două mii șaisprezece.

V Bruseli tretieho mája dvetisícšestnást.

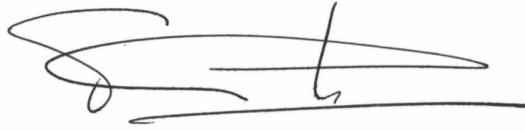
V Bruslju, dne tretjega maja leta dva tisoč šestnajst.

Tehty Brysselissä kolmantena päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakuusitoista.

Som skedde i Bryssel den tredje maj år tjugohundrasexton.

Gjört í Brussel þriðja dag maímánaðar árið tvö þúsund og sextán.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europejsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



For Kongeriket Norge



—

BILAGA

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER SOM AVSES I ARTIKEL 1 I PROTOKOLLET

Europeiska unionen ska utöver de befintliga permanenta tullfria kvoterna öppna följande årliga tullfria kvoter för produkter med ursprung i Norge:

KN-nummer	Varuslag	Årlig (1.5–30.4) kvotvolym i nettovikt, om inte annat anges (*)
0303 19 00	Annan laxfisk, fryst	2 000 ton
0303 51 00	Sill och strömming av arterna <i>Clupea harengus</i> och <i>Clupea pallasii</i> , fryst, med undantag av lever, rom och mjölke ⁽¹⁾	26 500 ton
0303 54 10	Makrill av arterna <i>Scomber scombrus</i> och <i>Scomber japonicus</i> , fryst, hel, med undantag av lever, rom och mjölke ⁽¹⁾	25 000 ton
ex 0304 89 49 ex 0304 99 99	Makrill, frysta filéer och frysta lappar	11 300 ton
0303 55 30 ex 0303 55 90 0303 56 00 0303 69 90 0303 82 00 0303 89 55 0303 89 90	Chilensk taggmakrill (<i>Trachurus murphyi</i>), fryst Annan fisk, fryst, annan än taggmakrill (<i>Caranx trachurus</i>) Cobia (<i>Rachycentron canadum</i>) Annan fisk, fryst Rockor (<i>Rajidae</i>) Guldsparid (guldbaxen) (<i>Sparus aurata</i>) Annan fisk, fryst Alla produkter med undantag av lever, rom och mjölke	2 200 ton
0304 86 00 ex 0304 99 23	Frysta filéer av sill och strömming av arterna <i>Clupea harengus</i> och <i>Clupea pallasii</i> Frysta lappar av sill och strömming av arterna <i>Clupea harengus</i> och <i>Clupea pallasii</i> (fjärilskotletter) ⁽¹⁾	55 600 ton
ex 0304 49 90 ex 0304 59 50	Färska filéer av sill och strömming av arterna <i>Clupea harengus</i> och <i>Clupea pallasii</i> Färska lappar av sill och strömming av arterna <i>Clupea harengus</i> och <i>Clupea pallasii</i> (fjärilskotletter)	9 000 ton
ex 1605 21 10 ex 1605 21 90 ex 1605 29 00	Räkor, frysta och skalade, beredda eller konserverade	7 000 ton
ex 1604 12 91 ex 1604 12 99	Sill och strömming, krydd- och/eller ättiksbehandlad, i lake	11 400 ton avrunnen nettovikt
0305 10 00	Mjöl och pelletar av fisk, lämpliga som livsmedel	1 000 ton

⁽¹⁾ Tullkvoten ska inte gälla för varor som deklarerats för övergång till fri omsättning under perioden 15 februari–15 juni.

^(*) Kvantiteter ska läggas till i enlighet med artikel 2.3 i tilläggsprotokollet.